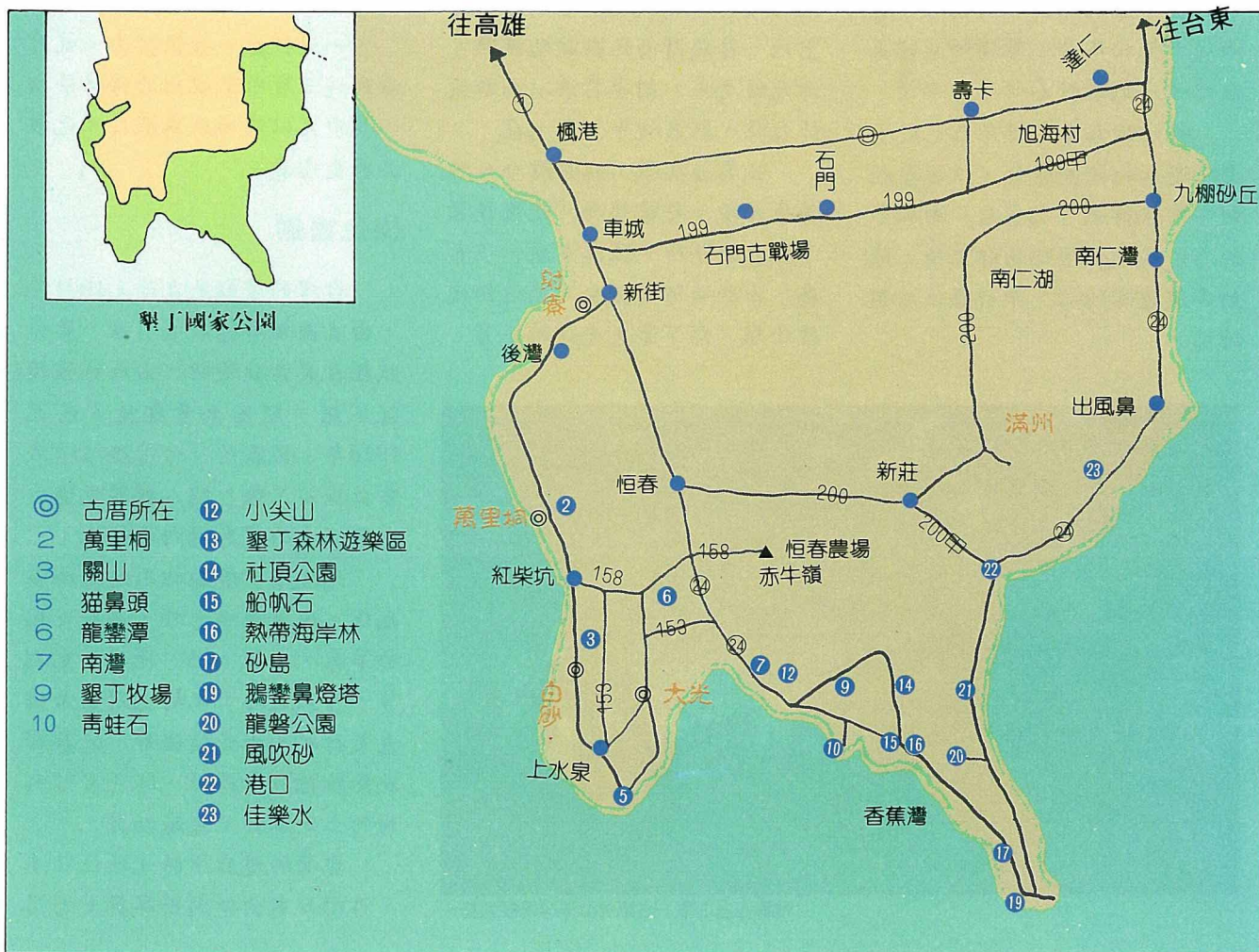


# 恒春之旅

唱一段思想起  
 唱一段唐山謠  
 走不盡的坎坷路  
 恰似祖先的步履  
 抱一支老月琴  
 三兩聲不成調  
 老歌手琴韻猶在  
 恰似恒春的傳奇  
 落山風向海洋  
 感傷會消失  
 接續你的休止符  
 再唱一段思想起  
 再唱一段唐山謠



# 落山風下的 鄉土情

「落山風向海洋，感傷會消逝。接續你的休止符，再唱一首思想起。」月琴聲中，「思想起」的曲調就像水庫瀉洪般傾巢而來，在腦海中盤旋不去，感傷的旋律更激起了人們對恆春的思古幽情。

縱然恆春半島近年來已成了眾所週知的觀光勝地，但恆春鎮却一直保持着「思想起」曲調中的那份純樸、濃郁的鄉土情，感動每個遊客的心，牽引每位旅客的情。

在台灣開拓史上，恆春的名聲可真是響叮噠。恆春原名琅嶠，清朝同治13年，朝廷察知日本有侵略台灣的野心，遂命沈葆楨提兵巡台，沈氏認為琅嶠是國防重地，特疏請清廷在該地設縣。清光緒元年，劃率芒溪以南新設恆春縣，取名四季如春之意。

恆春縣與鳳山縣分轄今日的屏東縣境，日據時代，先後設置了恆春出張所、恆春支廳，恆春廳。由於國防的需要，使這個邊陲小鎮，寫下歷史光輝的一頁。

## 邊陲重鎮

目前我們從恆春古城即可窺出當年的風貌。恆春古城是本省保存最完整的古城遺蹟，這座費時5年才完成的城牆，週長有880丈，氣勢萬千，除掉城身砲台，實長還有835.5丈，城基厚達2丈，深入地下有3尺5寸深，外牆高達1丈3，有4座城門，每座城台高1丈7，寬6丈9，就當時看來，真是頗具規模的邊疆重鎮。

恆春民性純樸，有着艱忍不拔的精神，縱然有着落山風的吹襲，仍然克服地理環的不良，以恆春三寶—瓊麻、洋蔥、西瓜創造出當地居民的財富。

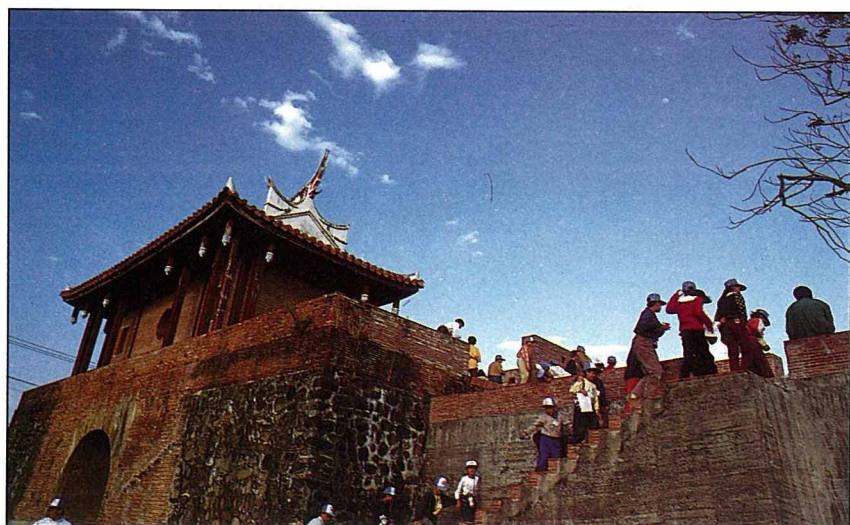
一進恆春，放眼望去，就可看到這三寶所呈現出的特殊景觀。其中尤以瓊麻最為醒目，也最具歷史意義。

## 綠色寶劍

台灣的瓊麻是在西元1901年，由美國領事德威遜引進，最先試種在農業試驗所，由於試種情況不錯，開始大量種植；西元1918年，恆春的「台灣纖維株式會社採絲工廠」輸入機器設備，更使恆春的瓊麻邁向機械化。

光復後，瓊麻的用途趨於多元化，除了做繩索外，還廣泛用於吊床，麻袋，鞋，地毯，毛刷等，甚至農場、工場也用它來做包裝材料，由於價錢好，恆春鎮民紛紛把林木砍掉，將所有可利用的土地都種下瓊麻幼苗。

台灣的瓊麻原料先輸往日本，再由日本出口到世界最大的瓊



恆春古名琅嶠，古城遺蹟保存得很完整。

麻市場——英國利物浦；產量高時，曾1個月生產200噸，博得「東洋之光」的美譽，瓊麻從那時後起就成了恆春的標幟，一根根聳立的葉莖猶如插在大地的綠色寶劍，為恆春帶來了特殊的植物景觀。

雖然由於國際市場競爭激烈，加上人工昂貴，目前種瓊麻的

洋蔥，收成後，鋪放在前庭後院曬乾，農家大大小小總動員忙着剝除帶土的外皮，予以分類，便於分級包裝，賣個好價錢。

台灣洋蔥主要銷往日本，雖然日本也生產洋蔥，但每年三、四月時正好青不接，台灣二、三月所產的洋蔥，正好彌補這個青不接的時期，每年都是在此夾縫

防風牆，或在田間搭建草牆，然後沿着地面種植匍匐性的瓜果。

皇天不負苦心人，恆春農民栽種的西瓜，果肉鮮紅，汁水豐富，甜度又高，每屆採收期，大家抵着強風，滿心歡喜採收着台灣最早上市的甜美西瓜。

## 季風傳奇

細數恆春三寶後，實在不得不佩服恆春人的耐性，和長期對抗落山風的韌性。恆春的落山風，影響所及，不止是農業、地形，甚至和恆春人的堅強個性都有着相當大的關聯。

由於恆春是塊盆地，昂藏千尺的中央山脈，到這裏已是強弩之末，只餘三、四百公尺的三台山、大尖山和小尖山，毫無禦風作用，因此冬季當西伯利亞來的寒流，從北方直襲而下，來到台灣時，在海峽左右山嶺夾峙之下，風力增強，吹到恆春半島時，更因通過石門峽谷、大武山谷、與滿州鄉山脈谷地，而形成直撲之勢。

所以從楓港以南的地區，包括恆春、車城、牡丹、獅子、滿州等鄉鎮，常有這種沿山掠下的直襲之風，當地居民就稱為「落山風」。

每年9月到翌年3月，是落山風最旺盛的季節，此時砂塵蔽天，風聲蕭颯，有若颱風；風力大時，連機、踏車也行走困難，尤其砂石打在臉上更是疼痛難捱。這段期間，恆春居民多半頭戴帽子，或綁頭巾，形成一種特殊的人文景觀。



恆春農民在田間築草牆，擋一擋落山風。

利潤已微乎其微，瓊麻園也已荒蕪，任其自生自滅。但在全球一片環保聲中，大家已回過頭來採集自然材料，也許有一天瓊麻園又能回復當年的風光，也是個未定之數。

## 辛味洋蔥

二、三月時在恆春的清涼空氣中，就會洋溢着一股略帶嗆味的清香，因為這正是洋蔥採收的季節，遍地都是一顆顆圓滾滾的

中掙扎，非常辛苦。路過恆春，就看到種蔥農民用紅色網袋裝起一袋袋的洋蔥，期待自己的辛苦能有好的收入。

## 紅肉西瓜

恆春每年在落山風吹襲下，農作物生產真是辛苦萬分，由於先天環境不利，坡地的果樹產量大減，水田中的稻子難以授粉結實，恆春人只能發揮他們艱忍的耐性，在田埂上種植木麻黃做為

一株株聳立的瓊麻，是恒春地區特殊的景觀植物。





早春時節，洋葱採收忙。



恆春紅肉西瓜最早上市。

## 海口沙漠

由於落山風，在恆春半島上也造成了許多地形上的特殊景觀，像海口沙漠就相當受人矚目。

海口沙漠當地人稱它為小撒哈拉沙漠，高度達10公尺，總長有1700公尺，寬約250公尺，這大片沙漠的形成，就是由恆春著名的落山風造成，當落山風襲到這裏，碰到海灣的防風林（木麻黃林），形成強大的捲風而掀起漫天風沙所致。

在夏天時，站在沙丘頂端，欣賞着落日餘暉，遠眺恆春名謠「思想起」中所述及的尖山，白沙丘波紋粼粼，如真似幻，因此也有人稱海口沙漠為「夢之灣」，這倒是落山風所帶來的意外效果。



瓊麻纖維編織的藝術作品——龍柱。



白砂·陳宅

## 恆春古厝



大光·吳宅



萬里桐·韓宅



射寮·清河堂



滿州·拱型迴廊

## 古城之旅

恆春恰如其名，最讓人喜愛的就是那四季如春、清爽怡人的好天氣，它是個古意盎然的小鎮，這裏看不到摩天高樓，霓虹閃爍，有的是張張純樸熱情的臉，和飽經風霜的古蹟。

四個古城門，目前仍是恆春的交通要道，往鵝鑾鼻必出南門，往滿州、佳樂水得經東門，往車城則路過西門，從這些遺蹟中，也能推敲出當年古城的風貌。

漫步走出西城門，從海中凸起的珊瑚礁——猴洞山，當年光緒時代，知縣周有基曾特選定這裏，設涼亭、藏書台、澄心亭、聽雨房等等。

公餘之暇，縣太爺邀集三五好友在此把酒吟詩，眺望鵝鑾鼻，恆春城外的縱谷風光，頗為風雅。

繼而興建了一座猴洞書院，延請儒師教授轄內子弟讀書，一時朗朗讀書聲不絕於耳，漸漸這裏就成了恆春八景之一。

看看石刻上題着「威振台陽」，及描述八景的詩，更讓人對恆春憑添了無限的懷古幽情。◆

# 永遠的思想起

有位音樂家說過：「民謠是最高藝術。」我們因此也可以這樣說：「恒春民謠是恒春人的最高藝術。」

「恒春民謠」是指恒春地區（包括恒春、滿州、車城、牡丹）的居民，一兩百年來從艱難困苦的環境中，衍生出來的純樸動人歌謠。

當夜幕低垂，農家前庭聚集了三五好友，席地而坐，泡一壺好茶，幾碟花生米。這時候，「思想起」「四季春」「牛尾拌」「五空小調」的旋律，娓娓唱出，優美的旋律，獨特的風韻，格外令人神往。

## 先人音籟·薪火相傳

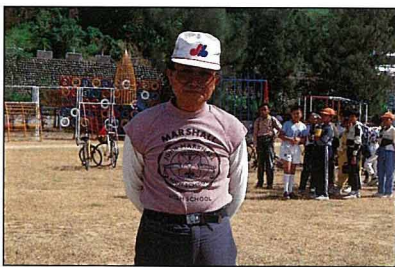
已故名歌手陳達，生前已把恒春民謠唱得家喻戶曉，陳達去世後，恒春民謠因年輕人不願學，已日漸沒落。墾丁國家公園管理處有感於先人音籟的消逝，十分可惜，特別委託山海國小教師陳戀保存整理，歷經2年，「恒春民謠」在陳戀手上完成薪火相傳。

陳戀指出，「恒春民謠」源於一兩百年前，從大陸廣東、福建移居恒春謀生的先民，在投入一個全然陌生的環境裏，時時刻刻勾起無限鄉愁。每當夕陽西下夜闌人靜時，他們比誰都想家，於是把思鄉的情懷，透過即興編成的歌詞，一遍又一遍的唱起「思想起」。

「恒春民謠」包括四首曲子：思想起、牛尾拌、四季春、五空小調，每首曲子隨著月琴伴奏，唱出心事，這是當時人解愁之法。

## 思想起·歌頌美好

「思想起」是恒春民謠的主流。曲調是純中國式的五聲音階「23561」為主，中國式的五聲音階沒有「4、7」，分外悅耳動聽。曲調多半是C、F調。



山海國小老師陳戀整理「恒春民謠」，保存先人音籟。

「思想起」的詞意，是即興填上有感而發的歌詞，有的敘述男女青年對愛情的歌頌，有的歌詞藉花喻人，並勸告「查甫」不可存有「娶細姨」的念頭，有的歌詞勸人行善，有的歌詞描述美麗的風物，有的歌詞作臨別的叮嚀。由於歌詞具有多樣性，不勝枚舉。例如：

思啊思想起  
冬天過了阿伊啞是春天  
百花來含蕊阿伊啞當要開阿  
伊啞啞喂  
阿娘生做阿真正美  
啞阿喂  
想無來機會阿伊啞  
結相隨阿伊啞啞啞  
思啊思想起

春天過了阿伊啞夏天時  
爬山阿遊水阿伊啞好時機阿  
伊啞啞喂  
阿君生做阿真標緻  
啞阿喂  
害阮來想著阿伊啞  
病相思阿伊啞啞啞

## 四季春·懷鄉情濃

「四季春」也叫做「四句春」，是流行在恒春地區的民謠之一，它帶著比較多的朗誦風。它的曲調，也是以C和F調為主。

「四季春」的詞意，從字義上來看，是形容恒春地區四季如春，景色怡人，民情純樸，詞意充滿了愛國家、愛民族、愛家鄉的情懷。基於此，當地民衆在演唱時，慣常以恒春的景色作為起頭，進而敘述及風土、人性、習俗、文化、歷史，懷著一種對生活與前途的綺麗遠景，藉優美純樸的旋律，完全表現在歌曲裏，這就是恒春民謠「四季春」最獨特可愛的地方。例如：

啊！  
第一個景色是燈樓，  
燈樓對面貓鼻頭啊，  
海底石籬石鼓叮叮響阿哩，  
風景美麗的好比較噫！  
啊！  
鷄翻蹄起來煮飯吃，  
我君還在睏覺覺阿嘿，  
飯熟菜熟叫君呷飯，  
我君妖塊囡要送郎君出大門，  
冷風吹來心肝我君啊，  
你快快返回免妹割心腸，  
啊！

## 五空小調·喜怒哀樂

「五空小調」是流傳於恒春地區的小調，它和「四季春」一樣，是比較接近「歌仔戲」的趣





恒春鎮大光里的陳達故居

味，由四句構成。曲調注重和歌詞的對應，若曲調脫離了歌詞，則曲調就失去了原有的韻味，所以，曲調必須和歌詞密切配合，才能產生圓滿效果。

原始的說法，是形容「五空小調」的伴奏樂器，以五孔橫笛為伴奏的樂器而得名。後人發覺橫笛伴奏不若月琴來得悅耳動聽，後來，五孔橫笛就很少用來作伴奏的樂器。因為它是純中國式的五聲音階，真正保存了地方民謠的曲趣和地方色彩。

「五空小調」的唱詞千變萬化，也是即興填上歌詞來演唱。唱詞有敘述人生喜、怒、哀、樂的，有敘述男女之間美麗愛情的，有勸人向善的，這些都在歌詞裏表現無遺。例如：

豆仔開花鹿角叉，  
鄉下瓦厝掛玻璃，  
看過姑娘仔有咋多，  
不知同心對那一個！

### 牛尾拌·沒完沒了

「牛尾拌」也叫做「牛母拌」，屬於一種不用樂器伴奏的民謠。

鄉土味很厚濃的「牛尾拌」，多在嫁娶、吃滿月酒、以及慶祝事業成功、朋友久別重逢的場合演唱。而人們一唱往往不可收拾，拉唱個七、八天沒完沒了，好像牛尾巴不停地擺來擺去，所以取了個令人莞爾的名字——「牛尾拌」。歌詞都是一些祝賀之類，使人聽了高興而略帶感傷的話。很簡單的「牛尾拌」，唱法只有兩句，反覆重唱，如泣如訴。例如：

1. 祝福你們日子喂啲……  
來過得較富裕啲……  
喂……  
2. 啊……  
給你們成雙成對啲……  
啲……  
3. 啊……  
給你們光明成器，  
萬年得富貴啲……  
喂……

「牛尾拌」的曲調，淒美、緬懷、悠揚而富有樂觀進取的精神。它的詞意，源自於大陸移居恆春的人，開天闢地，茹苦含辛地工作，真是創業維艱！當他們的兒女，遠離家門，在出門或出嫁前夕，親人依依惜別的時候，由姑母、姨母、嫂子、母親、祖父母、父親、兄姊等人，一遍又一遍地以「牛尾拌」的旋律唱出來，苦口婆心地告訴兒女，出外一定要努力打拼，以光門楣。由於旋律哀怨淒絕，往往唱得兒女一把眼淚，一把鼻涕的。秉持著這個原則，凡是富有鼓勵、勸告、惜別、祝賀，都可以用「牛尾拌」的旋律唱出來。這就是「恆春民謠」最獨特，也是最令人神往的地方！

### 第一代歌手——陳達

用一生來「思想起」的「恆春民謠」名歌手陳達，生前對「恆春民謠」的唱腔、詮釋，是國人公認為最有特色者。他可以在任何場合，一拿出月琴叮叮噹噹撥弄三兩聲，一首首優美動聽的「恆春民謠」，就由他的口中唱出來了。他唱「恆春民謠」時，是把全副感情，全副精神完全地



陳達第二代傳人——張新傳

投入，聽他唱恆春民謠，有如置身其中，渾然忘我；往往被他對「恆春民謠」執著投入的精神，深深感動。

陳達一琴在手，可以連唱一兩小時而不停，歌詞順口而出，句句流暢，從不重複，且深具教育、醒世意義，真是一代奇人。

### 第二代歌手——張新傳

被譽為恆春民謠「陳達第二代傳人」的張新傳，是目前恆春民謠唱得最好的人之一。

唱了五、六十年的「恆春民謠」，在歌聲中，儘管過的是討海捕魚的日子，可是，生活的煎熬，卻不曾使張新傳蒼老，他的活力多半來自歌聲，亦得力於每年恆春鎮舉辦歌唱比賽，才使他



陳達第三代傳人——張文傑

努力唱歌，確立了方向。

他會作詞，在任何場合裏演唱「恆春民謠」，都配合自己作的詞演唱，自彈自唱，很能引起廣大聽眾的共鳴。

### 第三代歌手——張文傑

被譽為恆春民謠「陳達第三代傳人」的張文傑，曾經以走唱的方式，作為促銷賣早點的絕招，不但使他的生意興旺，而且，恆春民謠也愈唱愈好。

張文傑的師父是張新傳，師徒二人傳承已逝世的「民謠歌手」陳達的歌聲。張文傑16歲起便培養出愛唱恆春民謠的興趣。民國77年3月，張文傑接受表哥張石吉的鼓勵，報名參加恆春民謠大賽。當時，他還不會彈月琴，特地花了3個禮拜惡補，把「思想起」彈唱好，這以後，就沒有人能把「思想起」這首民謠，彈唱得如此感人。

張文傑的叔伯輩張新傳，發現了張文傑的歌唱潛力，有心培植他，於是伯姪兩人就經常聚在一起彈月琴、唱民謠。

往後的幾次恆春民謠比賽，張文傑輕而易舉地拿下數次冠軍，與賽的人只要一見身穿唐衫、頭戴斗笠、手抱月琴，一副唐山客打扮的張文傑又報名參賽，就知道自己與冠軍無緣。

今天的恆春，還能保存陳達唱法的，大概只有張新傳、張文傑師徒二人了。多年來，張文傑不僅唱會了陳達的「調」，也將普通調、新調都詮釋得很美，一般歌手望塵莫及。

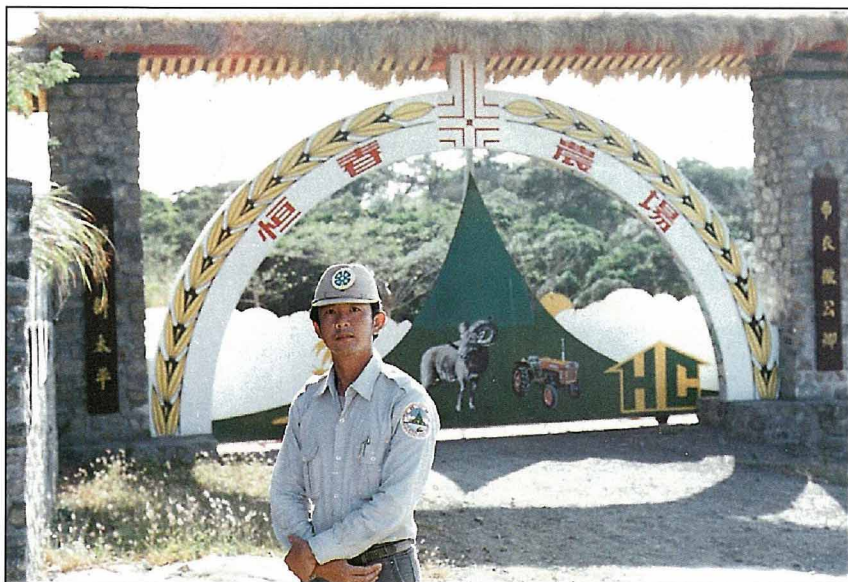
## 赤牛嶺的農業尖兵

恒春半島上有個小小赤牛嶺，起伏坡地上不見低頭吃草的牛群，而是好多好多的羊，牠們的名字唸起來洋裡洋氣，如「撒能」「阿爾拜因」「賴滿嬌」「奴比亞」「吐根堡」「歐佩哈斯利」……原來牠們都是主人張國興從國外精挑細選買回來的優良種羊，用來繁殖改良本省的乳羊與肉羊品種。

傑出農村青年。

但是，養羊賺錢並不是張國興人生的目的，他的心中有個更美麗的夢：他從土地獲得財富，也要回饋土地。他把恒春農場定位在生態教育的示範場所；他要證明「作農也有出頭天」。在台灣目前的農業環境下，有這樣的想法，需要過人的毅力與智慧。

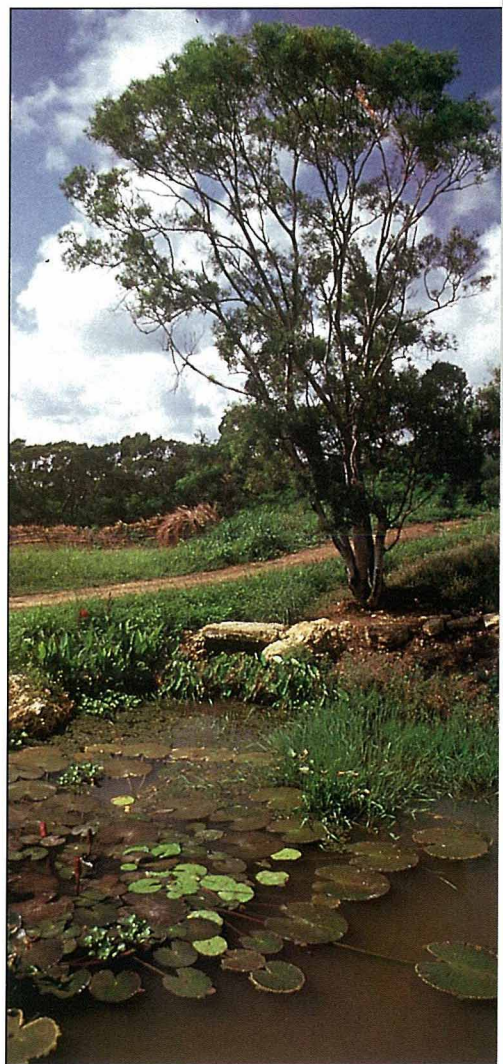
張國興並不諱言，農業不景



恒春農場場長張國興

氣曾經讓他在徬徨中掙扎生存；眼看人類對經濟成長的追求，嚴重破壞了生態體系的平衡，讓他十分痛惜。為了實踐理想，十餘年前，張國興夫婦在赤牛嶺上披荊斬棘，開墾恒春農場時，很多人笑他們「憨呆」。今天的恒春農場，其獨特的經營方式，已得到農政單位的肯定，委請專家規劃建設成為國內第一座生態農場

赤牛嶺上的恒春農場，土地面積有30公頃，原本是一處種羊繁殖場，場長張國興有一流的養羊配種技術，協助高屏地區的羊農生產乳羊肉羊，變成新興的賺錢行業，羊農大發利市，個個笑呵呵，從每年舉行的「種羊評鑑與拍賣會」愈來愈受重視，可以得到證明。張國興也因為對農業發展的貢獻，獲選為79年度十大



小水塘培養各種水生植物



空氣清新，雲彩美麗。請來恒春赤牛嶺，享受自然與寧靜。



農場羊舍



不施農藥的有機蔬菜

，提供農民與學生作為參觀教學的「自然教室」，可以從事標本採集、動植物生態觀察、森林浴、賞蝶賞鳥等活動。目前各項生態復育的工作仍在進行，為了避免過於龐大的遊客壓力影響農場生態，恒春農場目前只對農民與學生開放。

張國興自謙讀書不多，土裡土氣，對於農業發展却有滿懷抱負，也是個很認真的執行者。他

建議，讓與土地相依為命的農民，成為環境教育工作的維護者，農民可以活得有尊嚴。他的經營理念，是要告知下一代，自然環境中生命延續的方式，以及萬物和諧共存共榮的意義。他的感想是，經營休閒式的生態農場，經營者不僅得到利潤，而且也學習到現今社會裡，所必備的人際關係和資訊常識，及肯定自我的能力。

恒春農場的資源特色，除了南台灣豐富的鳥、蝶、蟲、植物之外，還有「落山風」，體驗一次，終生難忘。如果有幸能與農場主人促膝夜談，你更會為寶島台灣，有這麼一位傑出農民而驕傲。

平凡的赤牛嶺，因為有張國興的心血投入而變得不平凡起來。讀者若有緣前往恒春農場一遊，提醒您注意，刻在農場大門兩旁的那副對聯，最令人印象深刻：布衣傲公卿，鋤犂耕太平。◆